

Columbia University  
Department of Italian

The Italian Academy  
for Advanced Studies in America

---

# Italian Poetry Review

*Plurilingual Journal of Creativity and Criticism*

VOLUME III, 2008

EDITOR IN CHIEF /  
DIRETTORE RESPONSABILE

Paolo Valesio,  
*Columbia University*

ASSOCIATE EDITOR /  
CONDIRETTORE

Alessandro Polcri,  
*Fordham University*

MANAGING EDITORS /  
COMITATO DI REDAZIONE

Steve Baker  
*Columbia University*

Patrizio Ceccagnoli  
*Columbia University*

Giuseppe Episcopo,  
*Università di Napoli Federico II*

Giuseppe Gazzola,  
*State University of New York at  
Stony Brook*

Amelia Moser,  
*Columbia University*

ADVISORY BOARD /  
COMITATO SCIENTIFICO

Teodolinda Barolini, *Columbia University*  
Francesco Bausi, *Università della Calabria*

Alberto Bertoni, *Università di Bologna*

Francesca Cadel, *Yale University*

Peter Carravetta, *State University of New  
York at Stony Brook*

Alessandro Carrera, *University of Houston*

Andrea Ciccarelli, *Indiana University*

Nicola Crocetti, *Editor of «Poesia», Milan*

Alfredo De Palchi, *Publisher of Chelsea Edi-  
tions, New York*

Amerigo Fabbri, *Yale University*

Fabio Finotti, *University of Pennsylvania*

Luigi Fontanella, *State University of New  
York at Stony Brook*

David Freedberg, Director, *The Italian  
Academy for Advanced Studies in America*

Paola Gambarota, *Rutgers University*

Giuseppe Leporace, *University of Washington*

Ernesto Livorni, *University of Wisconsin*

Simone Magherini, *Università di Firenze*

Mario Moroni, *Binghamton University*

Davide Rondoni, *Centro di Poesia*

*Contemporanea, Università di Bologna*

Graziella Sidoli, *Convent of the Sacred Heart*

Davide Stimilli, *University of Colorado*

Victoria Surliuga, *Texas Tech University*

Alessandro Vettori, *Rutgers University*

FOR CONTRIBUTORS /  
PER I COLLABORATORI

Those who are interested in proposing material for  
publication in «Italian Poetry Review» should send  
their texts to the following address:

*Tutti coloro che sono interessati a collaborare con  
«Italian Poetry Review» possono inviare i loro con-  
tributi a:*

Italian Poetry Review

c/o The Italian Academy for Advanced Studies in  
America

Columbia University

1161 Amsterdam Avenue

New York, NY 10027 - USA

email: [italianpoetry@columbia.edu](mailto:italianpoetry@columbia.edu)

Texts submitted must follow the editorial format-  
ting guidelines which can be consulted and down-  
loaded from the following website:

[www.italianpoetryreview.net](http://www.italianpoetryreview.net)

*I testi inviati devono essere uniformati con i criteri  
redazionali della Rivista disponibili per la consulta-  
zione e il download all'indirizzo:*

[www.italianpoetryreview.net](http://www.italianpoetryreview.net)

COLUMBIA UNIVERSITY  
DEPARTMENT OF ITALIAN  
&  
THE ITALIAN ACADEMY  
FOR ADVANCED STUDIES IN AMERICA

1161 AMSTERDAM AVENUE

NEW YORK, NY 10027

USA

TEL. (212) 854-7396 / FAX (212) 854-5306

# ITALIAN POETRY REVIEW

VOL. III

2008

## *Contents / Indice*

<b>CRESTOMAZIA MINIMA</b>	7
<b>POEMS / POESIE</b>	9
ENZA DEL TEDESCO <i>"I movimenti remoti" di Goffredo Parise</i>	11
GOFFREDO PARISE, <i>I movimenti remoti</i>	24
FABIO FRANZIN, <i>'A paròea del Nome / La parola del Nome</i> <i>Fabrica / Fabbrica</i>	29 38
ALESSANDRO POLCRI, <i>Firenze metonimica negli "Epigrammi"</i> <i>di Francesco Bausi</i>	45 50
FRANCESCO BAUSI, <i>Epigrammi fiorentini (1998-2000)</i>	50
ELIO GRASSO, from <i>Il secolo è cambiato</i>	57
ROBERTO GIGLIUCCI, <i>Natale: estasi dell'infermiera Giovanna</i> <i>Il poemetto delle ciliege</i>	61 66
MAURIZIO CLEMENTI, <i>Dieci poesie per la rivoluzione (2006-2007)</i>	77
DOMENICO CIPRIANO, <i>Lampioni</i> <i>Novembre</i>	87 97
FEDERICO PACCHIONI, <i>Il castello</i>	105
DANIELE SANTORO, from <i>La vellutata luce</i>	111
LUCIANNA ARGENTINO, from <i>Le stanze inquiete</i>	113
ILARIA CAPUTI, <i>Costellazione cancro</i>	119
MARIO BENATTI, <i>Poemetto di morte e di vita</i>	123
FILIPPO LA PORTA, <i>Su Alida Airaghi</i> ALIDA AIRAGHI, <i>Poesie</i>	131 141
ALBERTO GIORDANI, <i>Poems</i>	145
MARCELLO GIORDANI, <i>Poems</i>	169
<b>TRANSLATIONS / TRADUZIONI</b>	173
CECCO ANGIOLIERI, <i>Poems</i> , translated by Brett Foster	175
GIUSEPPE LEPORACE, <i>Poetry: the Art of Surprising.</i> <i>An Interview with Mark Strand</i>	181 181
MARK STRAND, from <i>Blizzard of One</i> , translated by Giuseppe Leporace	189

CARLO TESTA, <i>Quali poeti ha letto l'Italia del ventesimo secolo?</i> <i>Rovello in un prologo e 9 documenti</i>	207
BLOK, AKHMATOVA, MANDEL'SHTAM, PASTERNAK, <i>Poems</i> , translated by Carlo Testa	212
SIMON WEST, « <i>Keep the word translation out of it</i> »: <i>A Poem of Andrea Zanzotto in English</i>	229
ANDREA ZANZOTTO, « <i>La perfezione della neve</i> » and other <i>Poems</i> , translated by Simon West	246
ROBERT HAHN AND MICHELA MARTINI, <i>On the Poetry of Edoardo Sanguineti</i> <i>and Its Translation</i>	253
EDOARDO SANGUINETI, <i>Poems</i> , translated by Robert Hahn & Michela Martini	256
EDITH BRUCK, <i>Poems</i> , translated by Philip Balma	277
FABIO PUSTERLA, <i>Poems</i> , translated by Marella Feltrin-Morris & Chad Davidson	289
<b>BETWEEN PROSE AND POETRY / TRA PROSA E POESIA</b>	299
DANIELE PICCINI, <i>Dov'è la tua vittoria</i>	301
GRAZIELLA SIDOLI, <i>L'im-possibilità di con-fondersi: convers(az)ione con Silvia Nanni</i> , <i>autore/latore. Intervista</i>	323
SILVIA NANNI, <i>El.lisse</i> . Atto IV, translated by Graziella Sidoli & Stefania Stewart	327
MARZIA BAMBOZZI & MASSIMO STELLA, <i>Ad un istante dalla cenere</i> . <i>Scene troiane</i> .	337
<b>POETOLOGY AND CRITICISM / POETOLOGIA E CRITICA</b>	349
BERNARDO FRANCESCO GIANNI, O.S.B. Oliv., « <i>La città dagli ardenti desideri</i> ». <i>Mario Luzi custode e cantore della civitas</i>	351
MARIO LUZI, <i>Siamo qui per questo</i> (riproduzione anastatica della versione dattiloscritta con lettera inedita)	386
HANS HONNACKER, « <i>Siamo qui per questo</i> »: <i>Mario Luzi</i> <i>a San Miniato al Monte</i>	389
ALFREDO LUZI, <i>Parola e fede nel "Libro di Ispazia"</i>	397
CRISTINA GRAGNANI, <i>Pirandello tra Leopardi e Pascoli</i> : <i>"Zampogna" e "Fuori di chiave" nel "Taccuino di Harvard"</i>	409
FRANCESCA CADEL, <i>Il volto come luogo. Intervista ad Andrea Zanzotto</i>	445
FEDERICO DAL BO, <i>Traduzione come mediazione linguistica</i> : <i>Celan traduttore di Ungaretti tra italiano e francese</i>	467
FEDERICO BUSONERO & ANDREA ULIVI, <i>Visione e interrogazione</i> . <i>Un dialogo tra poesia e fotografia</i>	495
<b>REVIEWS / RECENSIONI</b>	511
ALBERTO BERTONI, <i>Ricordi di Alzheimer</i> (Alberto Casadei)	513
PIERO BOITANI, <i>Prima lezione sulla letteratura</i> (Danilo Breschi)	517
ERNESTO LIVORNI, <i>L'America dei padri</i> (Enrico Minardi)	521
<b>BOOKS RECEIVED / LIBRI RICEVUTI</b>	529
<b>NOTE CARDS / SCHEDE</b>	543

LUCIANNA ARGENTINO, born in Rome in 1962, works in a bookstore. Her books of poetry include: *Verso Penuel* (Edizioni dell'Oleandro, 2003), with a preface by Dante Maffia, and *Diario inverso* (Manni editori, 2006), prefaced by Marco Guzzi.

STEVE BAKER is a Ph.D. candidate in Italian and Comparative Literature at Columbia University with a focus on the Renaissance. His interests include early-modern rhetoric, the epic tradition and the evolution of early modern political philosophy. His dissertation proposes to read, in light of the "familiar" epistolary tradition, a series of 16th century letters from the New World for their role in the creation of "familiar" proto-national European identities.

PHILIP BALMA is an Assistant Professor of Italian Literary and Cultural Studies at the University of Connecticut-Storrs. He teaches modern Italian literature and cinema, and his research interests include contemporary Jewish authors in Italy, dialectal poetry, translation studies, and the influence of English on Italian speech patterns. His work has appeared in several literary journals. He is the co-author of *Stre-*

*etwise Italian*, a dictionary-thesaurus of Italian slang (McGraw-Hill, 2005).

MARZIA BAMBOZZI obtained a Doctorate in Classical Philology at the University of Padua in 2000 and has since devoted herself to the study of classical tragedy and the treatment of ancient masterpieces in modern literature.

FRANCESCO BAUSI was born and studied in Florence, and teaches Italian Philology at the University of Calabria. He is the director of «Interpres», a journal that focuses on fifteenth-century literature and is also member of the Advisory Committee of the *I Tatti Renaissance Library*. His main area of expertise is medieval and Renaissance literature but he has also written on 19th and 20th century Italian literature. He has published critical and commented works in both Latin and the vernacular by Petrarch, Angelo Poliziano, Ugolino Verino, Pico della Mirandola and Machiavelli. Among his most recent volumes: *Machiavelli* (Salerno Editrice, 2005), *Petrarca antimoderno* (Cesati Editore, 2008).

MARIO BENATTI was born near Mantova. Having worked as a dermatolo-

logist, he is now a freelance journalist. He published three books on hagiology, translated two collections (*Rondini lucenti*, 1976 and *La vite*, 1986) by the German poet Hanns Cibulka, and published thirteen books of verse including: *Nella mano della vita* (Campanotto, 2000), *Mirabili variabili mani* (Book, 2003), *Lettere* (Sometti, 2007).

DANILO BRESCHI (Pistoia, 1970) is Professor of History of Political Institutions at the Libera Università San Pio V in Rome. His poetic collections include *La cura del tempo* (FirenzeLibri, 2005).

FEDERICO BUSONERO, born in Grosseto in 1955, was trained as a physician, specializing in Tropical Medicine. He took up photography in 1985. His works range from *Fiji the Uncharted Sea* (1996) to *Shores* and the portfolio *The Chapel of St. Ignatius* in Seattle (2003-2006). In 2007, he was commissioned by the University of Siena, Italy, to complete work for the publication of *Ombrone, un fiume tra due terre*, scheduled to be published in 2008.

FRANCESCA CADEL (CUNY Ph.D., 2002) teaches Italian at Yale University. Her publications include a monograph on Pier Paolo Pasolini (*La lingua dei desideri. Il dialetto secondo Pier Paolo Pasolini*, Manni, 2002), an anthology (with Davide Rondoni: *Poeti con nome di donna*, BUR, 2008) and several articles. Her current book project is entitled *Pasolini's Pound: Italian Cultural Landscapes in Post Fascist Italy*.

ILARIA CAPUTI (Harvard University Ph.D., 1995) has been an instructor at various American universities, translator for the National Geographic Society and correspondent from Washington for several major newspapers («Il Corriere della Sera», «L'Unità», «Il Mattino»). She has published poetry and literary translations in various ma-

gazines, and she is currently preparing a collection of verses titled *Grido*.

ALBERTO CASADEI, born in Forlì in 1963, teaches at the Università di Pisa. He has published numerous studies on 16th and 20th century Italian literature, including *Stile e tradizione nel romanzo italiano contemporaneo* (Il Mulino, 2007). He is also an award-winning author of fiction, including *Scene di storia* (1995, revised 1998) and a published poet.

PATRIZIO CECCAGNOLI was born in Perugia in 1975. He is a Ph.D. candidate in Italian at Columbia University, specializing in 19th and 20th century Italian literature and has translated Italian poetry and criticism. His dissertation concentrates on the late works of the founder of Futurism, Filippo Tommaso Marinetti.

DOMENICO CIPRIANO, born in 1970 in Guardia Lombardi (Av), published *Il continente perso* (Fermenti, 2000; 2nd ed. 2001) and realized a project of jazz-poetry, which is the object of a CD entitled *Le note richiamano versi* (Abeat records, 2004).

MAURIZIO CLEMENTI is a poet, literary critic and playwright. The author of five volumes of poetry, he is the winner of the premio Camaiore (1998) and the Premio Selezione Viareggio (2000). He has edited works by Kahlil Gibran, and co-edited the on-line journal of contemporary literature *bibliomanie.it*.

FEDERICO DAL BO will soon graduate in Jewish Studies from the Institut für Judaistik, Freie Universität Berlin. He is preparing a dissertation on the doctrine of divine names in the thirteenth-century Spanish School of Gerona. His publications include: *The Ill Tongue. Language and Violence in Contemporary Philosophy* (Bologna, 2008) and *Poetics of Transfor-*

*mation: Paul Celan and the Kabbalah* (Bologna, in press).

CHAD DAVIDSON is the author of *Consolation Miracle* (2003). His poems, translations, and essays have appeared in several journals, including: «The Literary Review», «The Paris Review», «Virginia Quarterly Review» and others. He teaches at the University of West Georgia, near Atlanta.

ALFREDO DE PALCHI (Verona, 1926), who recently gathered his previous poetry collections into a single volume, *Paradigma* (Milano, Mimesis/Hebenon, 2006), has been active in New York as a poet, cultural organizer and editor of the literary journal «Chelsea» since the 1960s. He founded and directs Chelsea Editions, a non-profit publisher of poetry.

ENZA DEL TEDESCO, born in Pordenone in 1970, is a research scholar attached to the Dipartimento di Italianistica at the University of Padua. She is a member of the editorial board of «Studi Pasoliniani». Her scholarly interests are concentrated in Italian narrative of the nineteenth and twentieth centuries, the historical novel, and the relationship between literature and film.

GIUSEPPE EPISCOPO received his PhD in Comparative Literature from the Università di Napoli Federico II. He translated into Italian Fredric Jameson's *Brecht and Method*. His essays have been published in «Strumenti Critici».

MARELLA FELTRIN-MORRIS is Assistant Professor of Italian at Ithaca College, and a free-lance translator of literary and non-literary texts. Her most recent translations include Domenico Losurdo's *Hegel and the Freedom of Moderns* (Duke University Press, 2004) and short stories by Massimo Bontempelli, Stefano Benni, and Laura Pariani.

BRETT FOSTER has published various translations and has received the Robert Fitzgerald Translation Prize. Some of his versions of Cecco Angiolieri's sonnets have appeared in «Yale Italian Poetry» and are forthcoming elsewhere. He teaches classical, medieval, and Renaissance literature, as well as creative writing, at Wheaton College.

BERNARDO FRANCESCO MARIA GIANNI, O.S.B. Oliv., born in Florence in 1968, has lived since 1996 in the Abbey of San Miniato al Monte in Florence, where he took his monastic oath in 2001. He has published essays on various subjects, including the relationship between theological experience and the use of images. Since 1992 he has collaborated with «Medioevo Latino» and since 2004 he has managed the Olivetan magazine «L'Ulivo».

FABIO FRANZIN, born in Milan in 1963, later moved to Motta di Livenza (Treviso). His poetry collections include: *Il groviglio delle virgole* (Stamperia dell'Arancio, 2005) and *Mus.cio e roe* (Le voci della luna, 2007). He is also an author of fiction. His poems have been translated and published in English, Chinese, German and Slovenian.

GIUSEPPE GAZZOLA (Yale University Ph.D., 2008) is Visiting Assistant Professor at Stony Brook University. He is working on an edition of Marinetti's published and unpublished translations of Mallarmé for *Ungarettiana*, the «Italian Poetry Review» series of poetry and translation.

ROBERTO GIGLIUCCI (born in 1962) lives in Rome and teaches Italian literature at the Università di Roma «La Sapienza». He is the author of a novel, *Finché siamo giovani* (AM Edizioni Marotta, 2004). His poems and short stories have been published in several journals, including «L'Indice dei libri

del mese». He has also authored books of philology and literary criticism, including *Realismo metafisico e Montale* (Editori Riuniti, 2007).

ALBERTO GIORDANI, born in Padua in 1980, is a professional actor with a degree in Theater Arts. He is the author of theatrical adaptations, including George Orwell's *1984*, and a director experimenting with the insertion of poetry into theatrical representations. As a poet he won the Pedrocchi Poeti Esordienti Prize in 2005.

MARCELLO GIORDANI is an opera singer with a repertory encompassing a wide and diverse range of roles, including more recently, vocal works of Berlioz such as *La damnation de Faust* and *Les Troyens*. His calendar for the 2008-09 season includes: a pre-season performance of Verdi's *Requiem*, performed in memory of Luciano Pavarotti; a reprise of the 2006 production of *Madama Butterfly* by Antony Minghella at the Metropolitan Opera; Verdi's *La Forza del destino* and Gounod's *Roméo et Juliette* at the Vienna Staatsoper; Verdi's *Simon Boccanegra* at the Gran Teatre del Liceo in Barcelona and in a concert performance with the Boston Symphony Orchestra conducted by maestro Levine.

CRISTINA GRAGNANI is Assistant Professor of Italian at the University of Illinois at Chicago. With Ombretta Frau, she co-authored the critical edition of Luigi Pirandello's *Taccuino di Harvard* (Mondadori, 2002). She is currently working on a book on Pirandello's manuscripts and a co-authored volume on Sicilian literary periodicals of the turn of the twentieth century.

ELIO GRASSO lives in Genoa, where he was born in 1951. His poetry collections include *L'acqua del tempo* (Caramanica, 2001) and *Tre capitoli di fedeltà* (Campanotto, 2004). In 2000 he pub-

lished a translation of T.S. Eliot's *Four Quartets* (Palomar). He is the editor of *Niebo: collezione di poesia contemporanea* and of the magazine «Capoverso».

ROBERT HAHN has collaborated with Michela Martini on translating several Italian poets, including Giorgio Caproni and Edoardo Sanguineti. Their translations have appeared in numerous literary journals, including «Poetry International» and «International Poetry Review». A poet, essayist and translator, Hahn has published several books of poetry, including *All Clear* (University of South Carolina). His essays may be found in several journals, including «The Sewanee Review» and «The Yale Review». He is currently writing a book on Tintoretto and Cinquecento Venice.

HANS HONNACKER teaches German language translation at the Università di Modena e Reggio Emilia. His list of publications includes: *Der literarische Dialog des primo Cinquecento: Inszenierungsstrategien und 'Spielraum'* (Baden-Baden, Koerner, 2002) and an essay on Leon Battista Alberti in the 2005 issue of «Albertiana».

FILIPPO LA PORTA was born in Rome in 1952. Essayist and literary critic, he writes for several newspapers, including «L'Unità», «la Repubblica» and «il Manifesto». His recent books are *Maestri irregolari. Una lezione per il nostro presente* (Bollati Boringhieri, 2007); *Dizionario della critica militante. Letteratura e mondo contemporaneo*, in collaboration with Giuseppe Leonelli (Bompiani, 2007) and *Diario di un patriota perplesso negli USA* (e/o, 2008).

GIUSEPPE LEPORACE is a Senior Lecturer of Italian Studies in the Division of French and Italian Studies at the University of Washington. His area of expertise is in Italian pedagogy, po-

etry and translation. He has translated many contemporary Italian poets, but mainly he has focused on the Amelia Rosselli. His work has appeared in several journals, including «Yale Italian Poetry», «Chelsea Literary Review», «The Spoon River Poetry Review».

ALFREDO LUZI is Professor of Contemporary Italian Literature in the Facoltà di Lettere e Filosofia at the Università di Macerata. He specializes in the sociology of literature, contemporary Italian poetry and regional and migrant literatures. He has published books on Mario Luzi, Vittorio Sereni, Ugo Betti, Libero Bigiaretti, Scipio Slataper, as well as numerous essays and critical studies on 19th and 20th century Italian literature.

MICHELA MARTINI, a native of Genoa, Italy, received a Master in Italian literature from the University of Genoa. Now living in the United States, she lectures, translates, and works as a free-lance writer. She has taught Italian language and culture in several universities, including Indiana University and the University of California at Santa Cruz.

ENRICO MINARDI, born in Ravenna in 1968, studied in Florence and earned a doctorate at the Sorbonne University in Paris. He published a monograph on Pier Vittorio Tondelli (Cadmo, 2003). He is currently a graduate student at the University of Wisconsin, Madison.

AMELIA MOSER received her PhD in Italian Literature from Harvard University in 2004 and is currently Visiting Scholar in the Department of Italian at Columbia University, where she is writing a book on Anna Maria Ortese. In 2009, she will be Visiting Assistant Professor at Bard College.

SILVIA NANNI, born in Mestre in

1970, earned a degree in Statistics at the Università degli Studi di Padova and since 2001 she has professionally dedicated herself to acting and writing for the stage. In addition to «Elisse» (2005), her plays include «Ystorie Stragne» (2004), based on Medieval documents in Venetian vernacular, and «Famiglie da legare» (2008), which addresses the issue of mental illness. With Paolo Valesio she authored «Fantàsima» (2007), a theatrical adaptation of Valesio's collection of sonnets.

FEDERICO PACCHIONI, born in Carpi in 1978, now resides in Bloomington, Indiana where he is completing his graduate work in Italian Studies at Indiana University. His poetry has appeared in literary and art journals such as «Gradiva», «Graphie» and «Neoterio».

DANIELE PICCINI is a poet and critic who collaborates with the Università Cattolica of Milano and Brescia as well as with the University of Perugia, and writes in several journals, including «Poesia», «Famiglia Cristiana» and «Il Domenicale». As a poet, his publications include *Canzoniere scritto solo per amore* (Jaka Book, 2005) and *Altra stagione* (Aragno, 2006). As a critic, his recent work includes *Un amico del Petrarca. Sennuccio del Bene e le sue rime* (Antenore, 2004) and *Letteratura come desiderio* (Moretti & Vitali, 2008).

ALESSANDRO POLCRI is Assistant Professor of Italian at Fordham University. He is completing a book on Luigi Pulci's *Morgante*. He recently published a book of poetry *Bruciare l'acqua* (Edizioni della Meridiana, 2008, with a foreword by Alberto Bertoni). His short story *Finestre* was included in the eBook *Italians una giornata nel mondo* edited by Beppe Severgnini and printed by Rizzoli Editore, 2008 (<http://www.corriere.it/solferino/severgnini/>).

DANIELE SANTORO was born in Salerno in 1972. His poetry and reviews have appeared in various magazines, including: «Erba d'Arno», «Il Filorosso», «La clessidra», «La Mosca di Milano». He made his debut with the publication of a long narrative poem, *Diario del disertore alle Termopoli* (Nuova Frontiera, 2006).

GRAZIELLA SIDOLI, who was born in Italy, now resides in Greenwich, Connecticut where she is Chair of World Languages at the preparatory school called Convent of the Sacred Heart. An M.Phil in Comparative literature, she is a trilingual translator (English, Italian, Spanish) who has published in several journals and directed the literary journal «PolyText». She is presently working on an anthology of Paolo Valesio's poetry with Michael Palma.

STEFANIA STEWART, born in Bologna, is a translator living in Park Slope. She completed graduate work in Linguistics and is the author of scholarly publications as well as of academic and poetic translations from Italian into English.

MASSIMO STELLA (1970) is Doctor of Philology and a researcher in the Department of Classics, Università di Pavia. He has published several studies in international journals of classical literature, and two books: *L'illusion philosophique: La mort de Socrate sur la scène des dialogues platoniciens* (Millon, 2006) and the edition of *Luciano di Samosata: Le vite dei filosofi all'asta - La morte di Peregrino* (Carocci, 2007).

MARK STRAND is the author of eleven books of poems, as well as a collection of short stories and several volumes of translations, anthologies, and monographs (among which *Hopper*, Knopf, 2001). He has received many honors

and awards for his poems, including a MacArthur Fellowship, the Pulitzer Prize (for *Blizzard of One*, Knopf, 1998), and the Bollingen Prize. In 1990 he was chosen Poet Laureate of the United States. He lives in New York City and teaches at Columbia University.

CARLO TESTA is Professor of Italian and French in the Department of French, Hispanic and Italian Studies at the University of British Columbia in Vancouver. He has edited a volume on the films of Francesco Rosi, and has published two volumes on the re-creation of European literatures on the screen. He is currently working on a translation in verse of Rilke's *Sonette an Orpheus*.

ANDREA ULIVI is the founder and director of the Edizioni della Meridiana publishing house and Vice President of the International Institute Andrej Tarkovskij based in Florence.

PAOLO VALESIO is Giuseppe Ungaretti Professor in Italian Literature in the Department of Italian at Columbia University. His poetic, critical and narrative work has recently been the object of two scholarly books: Giorgio Luzzi's monograph, *Per una storia della poesia di Paolo Valesio* (Gedit, 2008), and the collection of critical essays edited by Victoria Surliuga, *Analogie del mondo* (Edizioni del Laboratorio, 2008).

MARCO VAGNONI is an architect who studied at the University of Florence where he was also a Researcher in the Department of Architectural Design. His work includes participation in several group projects, among which the design of the courtyard roof of the Poppi Castle in the Arno Valley and the restoration of the medieval tower of Anghiari (Arezzo). Presently, he is engaged in restoring historic Tuscan buildings and country homes.

SIMON WEST (University of Melbourne Ph.D., 2004), a lecturer in Italian Studies at Monash University in Australia, is a critic and poet. He is currently finishing a critical edition of Cavalcanti's poetry translated into English. His first collection of poetry is *First Names* (Puncher and Wattmann, 2006).

ANDREA ZANZOTTO's latest publications include: *Eterna riabilitazione da un trauma di cui s'ignora la natura* (Nottetempo, 2007) and *Sull'altopiano. Racconti e prose (1942-1954) con un'appendice di inediti giovanili* (Manni, 2007).

«ITALIAN POETRY REVIEW»  
Iscritta al tribunale di Firenze al Registro Stampa Periodica  
al numero 5595 in data 19 luglio 2007

Finito  
di stampare  
nel febbraio 2009  
da Universal Book (Rende - Cs)